

# Les citoyens appelés à se vacciner dès demain

Page 3

# LE JOUR

D'ALGERIE

Votre quotidien national

Quatorzième année - N° 5211 - Lundi 2 novembre 2020 - Prix : 10 DA

Epidémie

## 330 nouveaux cas et 9 décès en 24 heures

Page 2

66<sup>e</sup> anniversaire du déclenchement de la Révolution

## Levée des couleurs nationales à Riadh El Feth

Page 4

### Présidentielle américaine : la défaite inacceptable

Par Mohamed Habili

**A**vec plus de 90 millions de voix déjà exprimées, la présidentielle américaine de demain est bien partie pour battre tous les records en matière de participation. A cet égard, la précédente, celle de 2016, est loin derrière. Or tout porte à penser que l'afflux des électeurs préférant se rendre en personne aux urnes sera à l'avenir, aussi grande que soit leur crainte de s'exposer en faisant à une contamination par le Covid-19. On sait que dans la masse des votants à la fois par anticipation et par courrier, la majorité est démocrate. Ce sera probablement l'inverse pour demain : les républicains seront en plus grand nombre dans les files d'attente devant les bureaux de vote. Les deux candidats diffèrent sur bien des sujets, mais ils sont d'accord pour voir dans la présidentielle en cours l'une des plus importantes de l'histoire des Etats-Unis. Ce propos peut sembler une banalité d'usage, l'une de celles que les candidats ont l'habitude de commettre pour mobiliser leur camp, dans l'idée que plus la participation sera importante, plus grandes seront leurs chances de l'emporter. Il ne l'est pas forcément dans un contexte marqué par une polarisation portée à l'incandescence, comme probablement les Etats-Unis en ont rarement connu.

Suite en page 3

Le taux était de 18% à 17 heures

# Affluence mitigée au référendum constitutionnel

- L'épouse du Président Tebboune vote à la place de son mari
- Tizi Ouzou / L'Anie contrainte de fermer les centres de vote pour parer à tout débordement



Ph/E. Soraya/J. A.

Le taux national de participation au référendum sur la révision de la Constitution a atteint hier, à 17 heures 18,44%, ce qui représente 4.247.023 électeurs, a annoncé le président de l'Autorité nationale indépendante des élections (ANIE), Mohamed Charfi. Le taux de participation avait atteint 13,03 % à 14h00, soit un total de 3.070.912 électeurs et 5,88% à 11 heures. Page 2

Complexe El-Hadjar

## Importation d'acier brut pour résoudre le problème d'approvisionnement

Page 3

Dédiée à l'histoire de l'Algérie

## Lancement officiel de la chaîne de télévision «La Mémoire»

Page 7

Le taux était de 18% à 17 heures

# Affluence mitigée au référendum constitutionnel

■ Le taux national de participation au référendum sur la révision de la Constitution a atteint hier, à 17 heures 18,44%, ce qui représente 4.247.023 électeurs, a annoncé le président de l'Autorité nationale indépendante des élections (ANIE), Mohamed Charfi. Le taux de participation avait atteint 13,03 % à 14h00, soit un total de 3.070.912 électeurs et 5,88% à 11 heures.

Par Aomar Fekrache

Les Algériens se sont prononcés sur le projet d'amendement de la Constitution. Un vote qui a eu lieu dans un contexte sanitaire particulier à cause de l'épidémie de coronavirus. Le nombre global du corps électoral s'est élevé, selon les chiffres de l'Autorité nationale indépen-

dante des élections (Anie), à 24 475 310 citoyens.

Si les bureaux de vote ont ouvert leurs portes hier à 8 heures du matin à travers le territoire national, les Algériens résidant à l'étranger ont commencé à voter 120 heures à l'avance et ceux habitant les zones éloignées depuis 72 heures, en application de la loi organique relative au régime électoral. L'organisation et la gestion de ce référendum a été confiée à l'Anie. Cette dernière a déployé 90 000 membres relevant de son secrétariat, sur un total de 438 000 encadreurs présents au niveau des 61 000 bureaux de vote. Il s'agit également de 966 observateurs accrédités répartis sur 811 bureaux, a indiqué Mohamed Charfi, président de l'Anie, qui a souligné que la mobilisation de citoyens en tant qu'observateurs bénévoles du scrutin constitue une première en Algérie.

Le taux de participation a différencié d'une wilaya à une autre. Le vote n'a par ailleurs pas eu lieu dans des communes des wilayas de Tizi Ouzou et Béjaia.

L'amendement de la Constitution constitue un des principaux engagements électoraux du président de la République, Abdelmadjid Tebboune. Durant la campagne électorale qui s'est tenue du 7 au



Ph/E. Soraya/J. A.

28 octobre dernier, des chefs de partis politiques, des représentants d'organisations de la société civile, syndicales et patronales ainsi que des membres du gouvernement ont appelé à un vote massif. De nombreux meetings et interventions dans les médias ont été animés, mettant en avant le caractère crucial de ce scrutin pour l'avenir du pays et pour jeter les bases d'une Algérie nouvelle. Faut-il rappeler que le projet d'amendement de la Constitution a été élaboré par un groupe d'experts en Droit constitutionnel, sur la base de 5 018 propositions d'amendement émanant de différentes franges de la société. Il a été adopté le 6 septembre en Conseil des ministres, avant de recevoir l'approbation des deux chambres

du Parlement, successivement le 10 et le 12 du même mois. Le président de la République, lors d'un Conseil des ministres, avait affirmé que le projet d'amendement constitutionnel «s'inscrit en droite ligne des exigences de l'édification de l'Etat moderne et répond aux revendications du Hirk populaire authentique

béni». Les principaux contours de l'amendement portent sur la limitation du renouvellement du mandat présidentiel à une seule fois, la réduction des prérogatives du président de la République, pour prévenir les dérives autocratiques, la séparation et l'équilibre des pouvoirs. A. F.

## Epidémie

### 330 nouveaux cas et 9 décès en 24 heures

L'ALGÉRIE a enregistré 9 nouveaux décès du coronavirus ces dernières 24 heures, un cas de plus qu'hier (8), portant à 1 973 le total des morts, a annoncé, hier, le porte-parole du Comité scientifique en charge de la gestion de l'épidémie, le Pr Djamel Fourar.

Le nombre de contaminations a connu une forte hausse, avec 330 cas, soit 39 cas de plus par rapport au bilan d'hier (291), pour atteindre au total 58 272 cas confirmés.

R. N.

## Gouvernement

# Les hauts responsables accomplissent leur devoir électoral

Plusieurs membres du gouvernement ont accompli hier matin leur devoir électoral dans le cadre du référendum sur la révision de la Constitution, à l'instar du Premier ministre, du ministre des Affaires étrangères, du chef d'état-major, du président du Conseil constitutionnel ainsi que le président du Conseil de la nation par intérim.

Le Premier ministre, Abdelaziz Djerad, a voté au niveau de l'école Aamar-Hida, à Dely Brahim. Il a estimé, à cette occasion, que le référendum représente «un jour pour l'avenir de l'Algérie nouvelle». Ce jour est un «jour pour l'avenir de l'Algérie nouvelle que nous souhaitons tous pour nos fils et petits fils. La voix aujourd'hui est au peuple et au citoyen et chacun est libre de choisir le chemin qu'il souhaite pour son pays», a-t-il déclaré. Ce jour, qui coïncide avec le premier novembre, date du déclenchement de la guerre de Libération nationale, «représente, pour le peuple algérien, l'Histoire glorieuse, celle des martyrs et des moudjahidine, et qui a permis à nos ancêtres de libérer le pays». De son côté, le président du Conseil constitutionnel, Kamel Fenniche, a affirmé que le référendum constituait un départ pour l'édification d'une «nouvelle République enracinée dans les valeurs du 1<sup>er</sup> novembre». Après avoir accompli son devoir électoral à l'école primaire «El-Mamoun» à El-Biar (Alger), il a déclaré à la presse que «le référendum constitue un départ en vue d'édifier une nouvelle

République enracinée dans les valeurs du 1<sup>er</sup> novembre». Pour sa part, le président de l'Assemblée populaire nationale (APN), Slimane Chenine, a affirmé que le référendum permet au peuple de choisir et de décider de l'acte fondateur pour la gestion de ses affaires, rappelant que «redonner la parole au peuple est l'une des revendications du Hirk populaire béni». Il permet au peuple de «choisir et de décider de l'acte fondateur pour la gestion de ses affaires», a indiqué M. Chenine dans une déclaration à la presse, après avoir accompli son devoir électoral au collège Pasteur (Alger). Le président du Conseil de la nation par intérim, Salah Goudjil, a affirmé, à son tour, que le référendum constitue «une importante échéance devant réaliser un véritable départ pour l'édification d'une Algérie nouvelle». Après avoir accompli son devoir électoral à l'école

«Jardin de la liberté» à Alger, M. Goudjil a indiqué que «l'Algérie mène aujourd'hui une bataille» et que «novembre est de retour en vue d'édifier une nouvelle République». A cette occasion, le président du Conseil de la nation par intérim a souhaité «un prompt rétablissement au président de la République, Abdelmadjid Tebboune pour qu'il revienne accomplir ses nobles missions». Par ailleurs, le vote de la communauté algérienne établie à l'étranger se déroule depuis samedi dans de «bonnes conditions», a déclaré le ministre des Affaires étrangères, Sabri Boukadoum, à la presse, après avoir accompli son devoir électoral à l'école Ahmed-Aroua à Staoueli (Alger-Ouest). Aussi, le général de corps d'Armée Said Chanegriha a accompli son devoir électoral au CEM Ahmed-Bey, à Oued Koriche.

Meriem Benchaouia

## L'épouse du Président Tebboune vote à la place de son mari



L'ÉPOUSE du président de la République, Abdelmadjid Tebboune, a voté, hier à Alger, à la place de son mari qui se trouve en Allemagne pour des soins. M<sup>me</sup> Tebboune, qui était accompagnée de membres de sa famille, a accompli son devoir électoral et voté à la place de son mari à l'école Ahmed-Aroua à Staoueli (Alger-Ouest).

## Tizi Ouzou

### L'Anie contrainte de fermer les centres de vote pour parer à tout débordement

LES OPÉRATIONS du vote sur la révision de la Constitution n'ont pas eu lieu dans les 67 communes de la wilaya de Tizi Ouzou pour des considérations sécuritaires. Seuls les centres de vote au nombre de 42, implantés dans les communes de Tizi Ouzou (28), Agouni Gueghrane(03), Ath Zemenzer (06), Draa El Mizan (05), ont été ouverts à 8h, a indiqué le délégué local de l'Autorité nationale indépendante des élections (Anie), Youssef Gabi. Les bureaux et centres de vote n'ont pas été ouverts dans les 63 autres communes sur décision des commissions de daïra de sécurité. Le taux de participation à 11h a atteint 0,03 %, soit 209 votants, selon l'Anie. Au fil de la matinée, la tension est soudainement montée d'un cran puisque les centres ouverts dans les communes d'Agouni Gueghrane, Ath Zemenzer et Draa El Mizan ont été fermés suite à l'intrusion de personnes pour sommer les encadreurs d'interrompre le vote. Face à ces menaces pesant sur la vie des encadreurs, l'Anie a décidé de fermer ces centres de vote, nous a expliqué Gabi Youssef. Ce dernier a fait état d'actes de saccage des urnes dans plusieurs localités de la wilaya de Tizi Ouzou. Pour notre interlocuteur, leur souci était de préserver toute perte humaine, d'où le non-recours à la réquisition des forces de l'ordre pour intervenir afin de rouvrir les centres de vote. Dans la ville du chef-lieu de la wilaya, sept des 28 centres ouverts ont été également fermés sous la pression de jeunes manifestants opposés au scrutin référendaire sur la Constitution et ce, en fin de matinée. Le taux de participation à 15h est passé à 0,06 %, alors que le nombre de centres ouverts est passé à trois dans la commune du chef-lieu de la wilaya.

Hamid Messir

Grippe saisonnière

# Les citoyens appelés à se vacciner dès demain

■ Malgré le retard pris pour le lancement de l'appel d'offres et l'acquisition de quantités suffisantes pour les populations à risque ciblées par les recommandations vaccinales, le vaccin contre la grippe saisonnière sera disponible dès demain au niveau des pharmacies et des différents établissements de santé.

Par Thininine Khouichi

Les catégories vulnérables, telles que les malades chroniques, les femmes enceintes et les personnes âgées, accoutumées à cette vaccination, s'impatientent depuis des semaines et attendent de pied ferme le début de la campagne qui aura lieu demain au niveau des différents établissements de santé et des pharmacies. Contrairement aux années précédentes, la vaccination contre la grippe saisonnière, qui tue chaque année 600 000 personnes à travers le monde et engendre quelque 5 millions d'hospitalisations, selon les données de l'OMS, est fortement recommandée cette année pour éviter une saturation des services hospitaliers déjà chargés par les citoyens contaminés par le Covid-19 qui a les mêmes symptômes que ceux de la grippe, ce qui peut donner lieu à une confusion entre les deux virus. Selon les pharmaciens interrogés, plusieurs personnes demandent depuis des semaines à acheter ce vaccin et «à voir l'impatience des clients, au minimum 300 doses vont être vendues dès le lancement de la campagne de vaccination qui aura lieu ce 3 novembre», assure un pharmacien au niveau de Ain Benian. À ce propos, le directeur général de l'Institut Pasteur d'Algérie (IPA), Docteur Fawzi Derrar, avait annoncé, dans sa



PH.D.R.

récente déclaration, l'importation incessamment de 2 800 000 doses de vaccin antigrippal en prévision de cette campagne de vaccination. A une question sur une possible hausse de la demande en cette année exceptionnelle en raison du coronavirus, il avait répondu que «tout reste possible». Le virus de la grippe saisonnière «pourrait être plus virulent que le Covid-19 et inversement», a-t-il ajouté, rappelant le recul de la grippe saisonnière l'année dernière, durant les mois de février et mars, en raison de la propagation du nouveau coronavirus. Et d'ajouter que les deux virus pourraient bien cohabiter et se propager au même rythme, d'où l'impérative vacci-

nation contre la grippe saisonnière des catégories cibles, notamment les corps médical et paramédical, les personnes âgées et celles dont l'immunité est déficiente. En outre, il est à noter que l'Organisation mondiale de la santé (OMS) a recommandé cette année la vaccination des corps médical et paramédical au vaccin contre la grippe afin de garantir la continuité du service, ainsi que des personnes âgées, des femmes enceintes, des malades chroniques et des enfants, étant les catégories les plus exposées au virus. Pour D'Derrar, la situation épidémiologique exceptionnelle cette année, en raison de la propagation du Covid-19, «vient

confirmer l'importance d'accorder un intérêt tout particulier aux corps médical et paramédical afin d'éviter leur exposition aux risques de contamination, et partant, permettre qu'ils s'acquittent de leur rôle axial». Revenant sur la nécessité de convaincre les catégories vulnérables de l'importance du vaccin contre la grippe saisonnière, même si ce dernier, a-t-il tenu à préciser, ne protège pas contre le coronavirus, il a mis en avant l'impératif de continuer à observer les gestes barrières préconisés par le ministère de la Santé, notamment le port du masque, le lavage fréquent des mains et la distanciation sociale.

T. K.

## Complexe El-Hadjar

# Importation d'acier brut pour résoudre le problème d'approvisionnement

Le Complexe sidérurgique d'El-Hadjar (Annaba) sera autorisé à importer de l'acier brut en cas de production locale déficitaire, pour résoudre le problème d'approvisionnement en matières premières, a affirmé le ministre de l'Industrie, Ferhat Aït Ali Braham.

«Nous avons décidé d'approvisionner le Complexe sidérurgique d'El-Hadjar en acier brut et de l'importer, en cas de nécessité, jusqu'à ce que les mines de Ouenza et de Boukhadra soient en mesure de lui fournir 3 millions de tonnes», a indiqué le ministre dans un entretien accordé à la revue mensuelle «Echaab économique» dans son 1<sup>er</sup> numéro paru hier (1<sup>er</sup> novembre 2020).

«Le Complexe poursuivra l'acquisition de l'acier brut local de ces deux mines mais il recourra à l'importation pour atteindre son auto-suffisance», a-t-il ajouté.

Pour le ministre, le problème

principal auquel fait face le complexe d'El-Hadjar est l'approvisionnement en matières premières, rappelant que «la solution de ce problème difficile ne dépend pas des responsables du Complexe car la mission de ce dernier réside dans la transformation des métaux bruts provenant des mines de Ouenza et de Boukhadra (Tébessa) qui n'arrivent pas à satisfaire les besoins du Complexe».

A cet effet, le ministre a ordonné l'importation des matières premières pour couvrir les besoins du Complexe dont la capacité de production et de transformation s'élève à 4 millions tonnes/an.

«Cette opération est tout à fait normale pour tout complexe industriel à caractère commercial et lucratif», a expliqué le ministre, relevant que le coût de l'acier brut qui «n'est pas cher» oscille entre 60 et 80 dollars la tonne,

tandis que le prix de l'acier transformé s'élève à 390/400 dollars la tonne.

«Si nous avons permis au Complexe de s'approvisionner, dès le début en matières brutes, nous aurions économisé des montants importants en devise au lieu d'autoriser d'autres complexes d'importer des matières semi-industrielles que le complexe d'El-Hadjar est en mesure de transformer lui-même», a-t-il précisé.

Par ailleurs, M. Aït Ali Braham a évoqué les cahiers des charges sur lesquels mise le secteur de l'Industrie pour corriger certains dysfonctionnements qu'il connaît et qui sont principalement liés à la fabrication et l'importation de véhicules, la sous-traitance industrielle et la fabrication d'équipements électroménagers. A cet égard, il a révélé que le cahier des charges relatif aux équipements électroménagers et

électroniques imposera un taux d'intégration initial minimum de 40 % au lancement du projet industriel, et ce pourcentage passera à 60 % d'ici deux ans. Cela permettra de mettre fin au système d'incitations fiscales au profit d'activités de montage sans aucune valeur ajoutée localement, qui a permis l'émergence de 59 complexes et de 25 labels dans ce domaine, selon les déclarations de M. Aït Ali Braham, qui a estimé qu'un tel nombre n'existe pas même dans certains grands pays industriels.

Le ministre a également évoqué les changements survenus sur la réglementation et la législation du domaine industriel ces derniers mois, qui favoriseraient l'arrivée d'investissements étrangers sérieux selon des règles équitables qui préserveraient la souveraineté nationale.

Il s'agit, en particulier, de l'abolition de la règle 51-49 de

## LA QUESTION DU JOUR

### Présidentielle américaine : la défaite inacceptable

Suite de la page une

A bien des égards en effet, ce pays donne le sentiment d'être au bord de la rupture, et cela durant les quatre dernières années. Pour que l'irréparable se produise réellement, il semble qu'un rien y suffirait. Ce serait probablement le cas si l'un ou l'autre candidat en venait à refuser de reconnaître sa défaite. Non pas tant d'ailleurs la sienne propre que celle de son camp. A première vue, s'il y a un rejet des résultats, ce sera le fait du seul Trump. La réalité est que la défaite sera tout autant inacceptable pour les démocrates dans leur ensemble, non pas donc seulement pour Joe Biden, pour qui d'ailleurs elle ne serait pas le cas échéant la première du genre. Dans les derniers jours de la campagne, il n'était pas seul à parcourir le pays, puisque Barack Obama est remonté sur les estrades, contrairement à tous les usages. La conséquence en a été l'éclipse de Kamala Harris, la colistière de Biden. Ce ne pas ainsi que les choses se seraient passées dans une présidentielle normale. Une deuxième défaite des démocrates devant Trump, c'est là un coup dont ils pourraient ne pas se relever. De là la question de savoir si ayant à choisir entre la crise politique et la reconnaissance de leur défaite, ils ne préféreraient pas la première à la seconde. S'ils avaient accepté leur première défaite, ils seraient disposés aujourd'hui à se faire à la deuxième. Mais tel n'est pas le cas. Ils n'admettraient pas une deuxième défaite quand elle serait manifeste. Il se trouve qu'il y a très peu de chose pour qu'elle le soit à ce point, à la différence de celle qu'ils sont à même d'infliger à Trump, qui semble plus probable. Ce ne serait pas cependant la première fois que les démocrates concèdent la victoire deux fois de suite aux républicains. N'empêche, cela leur serait intolérable devant Trump, qui à leurs yeux n'est pas n'importe quel adversaire. Ils voient en lui une sorte de danger mortel non seulement pour eux en tant que parti mais pour les Etats-Unis.

M. H.

l'investissement dans les activités non stratégiques, qui s'est traduite par l'arrivée de certains «aventuriers» sans utiliser leur propre capital, en plus du remplacement du droit de préemption par le droit d'opposition.

Sur ce point, M. Aït Ali Braham a révélé qu'il y a environ 150 dossiers liés à l'exercice du droit de préemption qui sont toujours en instance au niveau du ministère de l'Industrie depuis 2013.

Hocine C.

66<sup>e</sup> anniversaire du déclenchement de la Révolution

# Levée des couleurs nationales à Riadh El Feth

■ Une cérémonie de levée des couleurs nationales a été organisée hier à Riadh El Feth (Alger), à l'occasion de la célébration du 66<sup>e</sup> anniversaire du déclenchement de la Révolution du 1<sup>er</sup> novembre 1954.

Par Lounis D.

Ont pris part à la cérémonie nombre de membres du gouvernement, des moudjahidine, des représentants de la société civile, des personnalités nationales et des cadres des différents secteurs.

«Les jeunes Algériens sont appelés à participer massivement à l'édification de l'Algérie nouvelle rêvée par tout un chacun, en suivant les pas de nos aïeux lors de la guerre de Libération nationale pour le recouvrement de la souveraineté nationale», a affirmé, à cette occasion, le ministre de l'Industrie, Ferhat Aït Ali Braham, dans une déclaration à la presse en marge de cette cérémonie. Il a appelé, en outre, les citoyens à «participer au référendum populaire sur l'amendement constitutionnel pour entamer la mise en œuvre des différentes réformes à même de réaliser le développement du pays».

De son côté, le ministre du Commerce, Kamel Rezig, a rappelé l'importance «du choix de la date du 1<sup>er</sup> novembre pour l'organisation du référendum sur le projet d'amendement constitutionnel. Cette date sera le novembre du changement après avoir été le novembre de la Libération en 1954», a-t-il dit, exprimant son souhait de voir les grandes réformes pour l'édification de l'Algérie nouvelle engagées au début de ce mois.

Lors de cette cérémonie organisée par le ministère des Moudjahidine et des Ayants-droit sous le haut patronage du président de la République, un concert musical a été animé par nombre de jeunes artistes reprenant des chants patriotiques.

## Saïd Chanegriha président d'une cérémonie en l'honneur de hauts cadres de l'ANP

Le général de corps d'Armée Saïd Chanegriha, chef d'état-major de l'Armée nationale populaire (ANP), a présidé samedi



PH/D. R.

soir, au Cercle national de l'Armée de Béni Messous, une cérémonie d'échange de vœux en l'honneur de hauts cadres de l'Armée nationale populaire, en activité et à la retraite, et de hauts responsables de l'Etat.

«Sous l'égide de monsieur le président de la République, chef suprême des Forces armées, ministre de la Défense nationale et à l'occasion de la célébration du 66<sup>e</sup> anniversaire du déclenchement de la glorieuse guerre de Libération nationale, Monsieur le général de corps d'Armée Saïd Chanegriha, chef d'état-major de l'Armée nationale populaire, a présidé, dans la soirée du samedi 31 octobre 2020, au Cercle national de l'Armée de Béni Messous, une cérémonie d'échange de vœux en l'honneur de hauts cadres de l'Armée nationale populaire, en activité et à la retraite, et de hauts responsables de l'Etat», a indiqué le ministère de la Défense nationale (MDN) dans un communiqué.

Ont pris part à cette cérémonie, qui s'inscrit dans le cadre des grandes traditions de l'Armée nationale populaire

visant à valoriser les dates phares de notre glorieuse histoire et en hommage à nos vaillants martyrs, messieurs le président du Conseil de la nation par intérim, le président de l'Assemblée populaire nationale, le président du Conseil constitutionnel, le Premier ministre et des membres du gouvernement, aux côtés de personnalités nationales et de moudjahidine.

## Le ministère des Affaires étrangères célèbre le 66<sup>e</sup> anniversaire du déclenchement de la révolution

A cette occasion, l'assistance a écouté l'hymne national interprété par une troupe musicale de la Garde républicaine, a suivi un film documentaire intitulé «Des hommes à la hauteur du pays», produit par la Direction de la communication de l'information et l'Oriental/EM-ANP et visité une exposition photographique retraçant les différentes étapes de notre glorieuse révolution, depuis son déclenchement jus-

qu'à l'indépendance. La cérémonie s'est clôturée avec de magnifiques feux d'artifice marquant l'événement. Le ministère des Affaires étrangères a organisé, samedi à Alger, en fin de soirée, la cérémonie de célébration du 66<sup>e</sup> anniversaire du déclenchement de la révolution du 1<sup>er</sup> novembre 1954, en présence du ministre des Affaires étrangères, Sabri Boukadoum, et des cadres du ministère. Avant la levée des couleurs nationales et la récitation de la fatiha, une gerbe de fleurs a été déposée sur la stèle commémorative dédiée aux martyres de la révolution.

Présent aux côtés du ministre des Affaires étrangères et du coordinateur du Bureau des moudjahidines au ministère, Khelifi Mouloud, le directeur général de la Communication, de l'Information et de la Documentation, Amor Fritah, a relevé dans une allocution les circonstances particulières dans lesquelles intervient la célébration du 1<sup>er</sup> novembre cette année. «La célébration du 1<sup>er</sup> novembre se distingue cette année des précédentes célébra-

tions par la coïncidence de cet événement avec le référendum sur la nouvelle Constitution, qui permettra au peuple algérien d'exprimer en toute liberté et souveraineté ses choix à l'égard d'un projet qui se veut un rendez-vous pour la naissance d'une nouvelle Algérie dont l'esprit et la symbolique découlent de la révolution du 1<sup>er</sup> novembre 1954», a-t-il souligné.

«La coïncidence de la cérémonie du 1<sup>er</sup> novembre 1954 avec le référendum a plus qu'une signification. Alors que le 1<sup>er</sup> novembre 1954 avait permis de reconquérir la souveraineté et l'indépendance, le 1<sup>er</sup> novembre 2020 sera une étape déterminante pour gagner la bataille du renouveau du nationalisme», a-t-il ajouté. «Le référendum sur la nouvelle Constitution, en sus du fait qu'il est un texte de loi visant à consolider le droit des citoyens et la consolidation des institutions, est l'une des principales réformes initiées par le président de la République conformément à ses engagements et promesses», a-t-il ajouté.

L. D.

## Référendum constitutionnel

# Goudjil : «Un rendez-vous fondateur de l'Algérie nouvelle»

Le président du Conseil de la nation par intérim, Salah Goudjil, a affirmé, hier, que le référendum sur l'amendement de la Constitution constitue «une importante échéance devant réaliser un véritable départ pour l'édification d'une Algérie nouvelle».

Après avoir accompli son devoir électoral à l'école «Jardin de la liberté» à Alger, M. Goudjil a indiqué que «l'Algérie mène aujourd'hui une bataille» et que «novembre est de retour en vue d'édifier une nouvelle République», mettant l'accent sur l'importance du référendum sur le projet d'amendement constitutionnel qu'il a qualifié d'«important dans l'histoire de l'Algérie».

A cette occasion, le président du Conseil de la Nation par intérim a souhaité «un prompt rétablissement au président

de la République, Abdelmadjid Tebboune, pour qu'il revienne accomplir ses nobles missions», félicitant les citoyens et l'Armée nationale populaire à l'occasion du 66<sup>e</sup> anniversaire du déclenchement de la révolution nationale.

## Plus de 17 000 policiers mobilisés à Alger dans le cadre du plan sécuritaire préventif

Les services de la Sûreté de la wilaya d'Alger ont mobilisé 17 263 policiers, tous grades confondus, dans le cadre du plan sécuritaire préventif tracé durant et après l'opération du référendum sur le projet de révision constitutionnelle, prévu demain dimanche (hier, ndlr), indique, samedi, un communiqué des mêmes services.

«17 263 policiers, tous grades confondus, veilleront à assurer le bon déroulement de cette opération, dont 1 783 répartis sur 525 centres de vote relevant du territoire de compétence de la Sûreté d'Alger», précise la même source.

Ce plan sécuritaire mis en œuvre avant le début de la campagne référendaire «permettra de sécuriser les centres et les bureaux de vote, y compris l'acheminement et la sécurisation des urnes à la fin de l'opération du vote».

A cet effet, «toutes les formations sécuritaires mobilisées sur le terrain ont été dotées des moyens et équipements nécessaires pour garantir les conditions adéquates à la réussite de cette échéance importante», a ajouté la même source qui a fait état de formations fixes au niveau des centres et bureaux consacrés

au référendum. Il sera également question de fluidifier le trafic routier au niveau des principaux axes et voies menant aux centres de vote, avec interdiction du stationnement et d'arrêt anarchique des véhicules devant ces centres.

Pour leur part, les formations sécuritaires vont renforcer leurs patrouilles mobiles et pédestres pour faire face à toute atteinte à l'ordre et à la sécurité du citoyen et de ses biens.

Les services de la Sûreté d'Alger ont appelé les citoyens à «l'impératif de respecter les mesures préventives contre la propagation du nouveau coronavirus (Covid-19), à savoir le port du masque sanitaire, la distanciation physique et l'utilisation des solutions hydro-alcooliques».

Hani Y.

France

# Chute de près de 10 % du marché automobile

■ Le marché automobile français, toujours affecté par la pandémie, a reculé en octobre de 9,49 % sur un an, avec 171 049 immatriculations de voitures particulières neuves, ont annoncé, hier, les constructeurs.

Par Lylia K

**A**près un très bon mois d'octobre en 2019, le groupe Renault affiche une baisse de 9,69 % en 2020 avec 42 634 véhicules, touché notamment par un net recul de Dacia (-23,30 %), d'après les chiffres publiés par le Comité des constructeurs français d'automobiles (CCFA).

PSA résiste mieux, avec -2,78 % et 60 430 véhicules, le net recul de Citroën étant compensé par des bons scores de Peugeot et d'Opel.

Les groupes français se sont mieux comportés que les groupes étrangers, qui reculent de 14,62 % en moyenne. Le groupe Volkswagen, premier importateur dans l'Hexagone, se replie notamment de 8,23 % après un très bel automne 2019. BMW de 23,09 % et Toyota de 31,78 %.

De janvier à octobre, les mises en circulation de voitures particulières neuves se sont effondrées de près de 27 % à 1,337 million d'unités, contre 1,830 à la même période de l'an dernier.

Le marché se remet doucement d'un printemps bouleversé par la crise sanitaire. Avec un commerce automobile paralysé par le confinement, les livraisons de véhicules s'étaient écroulées de 72 % en mars, de 88,8 % en avril, puis encore de 50,3 % en mai. Elles s'étaient ensuite légèrement redressées en juin et en juillet, avant de rechuter de 19,8 % en août et de 2,97 % en septembre. Le marché des véhicules utilitaires légers est resté plus stable en octobre, affichant une baisse de 4,06 % avec 40 075 immatriculations.



## La dette publique atteindra 119,8 % du PIB en 2020

Le gouvernement français a annoncé que la dette publique atteindra désormais 119,8 % du Produit intérieur brut (PIB) en 2020. Selon le ministre de l'Economie et de la Relance, Bruno Le Maire, qui s'est exprimé dans un entretien au «Parisien», les mesures prises par le gouvernement pour soutenir l'activité économique face au deuxième confinement vont augmenter le niveau de la dette française.

«Nous avons prévu pour 2020 un niveau d'endettement de 117,5 % du PIB. Ce chiffre va passer à 119,8 %», a-t-il indiqué, affirmant que «ces dépenses

vont nous permettre de rebondir très vite et d'accélérer la transformation de l'économie française pour la rendre plus compétitive».

Le ministre français de l'Economie a annoncé jeudi de nouvelles mesures de soutien aux entreprises qui devront coûter à l'Etat près de 15 milliards d'euros en un mois de confinement et qui viennent s'ajouter aux près de 470 milliards d'euros mobilisés depuis mars dernier.

«Dans le quatrième projet de loi de finances rectificatif, examiné en Conseil des ministres mercredi, nous proposerons d'inscrire 20 milliards d'euros de crédits supplémentaires», a-t-il fait savoir, tout en soulignant la nécessité d'avoir «une réserve de précaution de 5 milliards d'euros supplémentaires pour faire face à

d'éventuelles nouvelles dépenses». «Le virus nous a suffisamment pris par surprise, on doit faire preuve d'anticipation», a affirmé M. Le Maire, assurant que la France n'a aucune difficulté à se financer sur les marchés.

La France a instauré un nouveau confinement national jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre afin de juguler une deuxième vague pandémique, mais cette fois avec une économie qui continuera à fonctionner.

Avec le nouveau confinement entré en vigueur vendredi et qui doit durer au minimum quatre semaines, le gouvernement français prévoit une contraction du produit intérieur brut (PIB) de l'ordre de 11 % en 2020 contre -10 % prévu auparavant.

L. K.

Chine

## L'économie maritime chinoise enregistre une croissance stable

L'INDICE du développement de l'économie océanique chinoise, qui mesure le développement de l'économie océanique du pays, a augmenté de 2,3 % par rapport à 2018 pour atteindre 134,3 en 2019, selon les données publiées par le Centre national d'informations et de données océaniques.

Les sous-indices pour le niveau, l'efficacité et le potentiel de développement de l'économie maritime se sont élevés respectivement de 4,2 %, 0,9 % et 1,1 %, indiquent les données. Le produit océanique brut du pays a accru de 6,2 % en glissement annuel pour atteindre 8 900 milliards de yuans (environ 1 320 milliards de dollars) en 2019. L'économie maritime de la Chine a montré une tendance positive à l'ouverture, alors que les échanges économiques et commerciaux du pays avec les pays le long de la Route de la soie maritime du XXI<sup>e</sup> siècle ont continué de progresser.

Le volume des échanges entre la Chine et ces pays a augmenté de 5,8 % sur un an en 2019, précisent les données.

F. H.

## Corée du Sud Les exportations baissent de 3,6 % en octobre

LES EXPORTATIONS de la Corée du Sud ont chuté de 3,6 % en octobre par rapport à la même période en 2019, stoppant net le bref rebond du mois précédent, selon les données publiées hier par le ministère sud-coréen du Commerce, de l'Industrie et de l'Energie.

Les exportations se sont élevées à 44,9 milliards de dollars le mois dernier, contre 46,6 milliards de dollars un an plus tôt, indique la même source, accusant la résurgence de cas de nouveau coronavirus (Covid-19) dans le monde. Les importations ont reculé de 5,8 % pour s'établir à 39 milliards de dollars, ce qui s'est traduit par un excédent commercial de 5,9 milliards de dollars.

La Corée du Sud, quatrième économie d'Asie, avait enchaîné 6 mois de recul des exportations en août, avant de rebondir de 7,7 % en septembre.

R. E.

USA

## Les revenus et les dépenses des ménages ont augmenté plus que prévu en septembre

**L**es revenus et les dépenses des ménages américains ont augmenté plus qu'attendu en septembre, malgré l'absence d'un nouveau plan de soutien à l'économie jugé nécessaire pour relancer la croissance, selon les données du département du Commerce américain.

Les Américains ont vu leurs revenus repartir à la hausse en septembre, après avoir baissé en août. Ils ont augmenté de 0,9 %, contre seulement 0,3 % attendu, grâce à la hausse des revenus localisés et à la hausse des salaires, puisque des milliers de chômeurs ont retrouvé un emploi.

Les dépenses publiques liées au chômage ont reculé en raison de ces retours au travail mais aussi parce que des millions de chômeurs arrivent progressivement en fin de droits.

Quant aux dépenses, elles ont grimpé de 1,4 %, quand les analystes tablaient sur 1 %

seulement, portées par les achats de vêtements et les dépenses de santé.

En revanche, le niveau d'épargne des foyers américains, qui avait atteint au printemps un niveau particulièrement élevé sous l'effet combiné des aides reçues du gouvernement et des dépenses réduites pendant la période de confinement, continue à reculer.

Quant aux prix à la consommation, ils ont un peu ralenti le mois dernier, progressant de 0,2 %, comme attendu, selon l'indice PCE, qui est celui qu'utilise la Banque centrale américaine, la Fed, pour établir sa politique monétaire.

En août, les dépenses avaient augmenté plus vite que prévu, mais les revenus avaient dégringolé de 2,7 %.

Les aides massives aux ménages américains, qui avaient été adoptées fin mars pour leur permettre de faire face à la crise provoquée par le Covid-19, avaient largement sou-

tenu la consommation et permis à des millions de foyers touchés par le chômage ou la perte de revenus de ne pas sombrer dans la pauvreté. Mais elles ont pour la plupart expiré. La Maison-Blanche et les démocrates au Congrès ont échoué à trouver un accord sur un nouveau plan d'aide économique, désormais repoussé à après l'élection du 3 novembre, ce qui met en danger la croissance des mois à venir, alertent les économistes. Les Etats-Unis ont annoncé une hausse record de leur PIB au troisième trimestre, à 33,1 % en rythme annualisé, ou 7,4 % par rapport au trimestre précédent, pour utiliser le même calcul que celui privilégié par les économies européennes. Mais cette hausse a seulement permis de rattraper partiellement la chute historique du deuxième trimestre, et l'économie reste loin de ses niveaux d'avant-crise.

Mohamed A.

## Accidents

# Sensibilisation des conducteurs de motos et motocycles au respect du code de la route

■ Une caravane motorisée de sensibilisation sur la sécurité routière et le Covid-19 a fait une halte dans la wilaya de Béchar pour conscientiser les conducteurs de motos et motocycles sur l'impératif respect du code de la route et de s'en tenir aux mesures de sécurité de conduite et aux gestes barrières les préservant du coronavirus, a indiqué Samir Khemici, président de l'association nationale «Stop Agressivité Routière».

Par Farouk F.

«**N**ous voulons à travers notre caravane, sous le slogan "Ensemble pour une conduite sécurisée" organisée dans le sud-ouest du pays, sensibiliser les jeunes conducteurs de motos et motocycles sur les risques et dangers qu'ils encourent dans le non-respect des mesures de sécurité routière», a précisé M. Khemici.

«Il s'agit notamment du non-respect du port du casque spécifique de conduite de ces types d'engins roulants, du port d'enfants sur ces deux roues, l'absence d'une tenue adéquate dans la conduite des motos et motocycles, où des conducteurs conduisent leurs vélocycleurs en sandales et sans casque régle-

mentaire», a-t-il expliqué. «Il a été enregistré à travers le territoire national, par les services compétents de la sécurité routière, une augmentation de l'ordre de 18 % des accidents de motos et motocycles durant le premier semestre 2020, à savoir 1 543 accidents par rapport à l'année 2019», a-t-il ajouté. La caravane de sensibilisation, arrivée vendredi à Béchar, après avoir pris son départ jeudi matin à partir du siège de la commune de Rais Hamidou (Alger), a fait halte dans plusieurs villes de l'ouest et sud-ouest du pays, notamment dans les wilayas de Sidi Bel-Abbès et Naâma, où il a été organisé des rencontres de sensibilisation avec les citoyens de ces régions sur la nécessité du respect quotidien des précautions et mesures d'hygiène pour la prévention de la propagation du coronavirus (Covid-19), comme c'est le cas à Béchar.



Une équipe du personnel médical et paramédical exerçant dans les différents hôpitaux de cette wilaya a été honorée par les membres de la caravane et ce, en signe de soutien et de reconnaissance des efforts déployés par ce personnel dans la prise en charge des malades atteints de coronavirus, au cours d'une

cérémonie initiée au niveau de l'hôtel public Antar de Béchar. «Cette caravane avec ses dix-sept motards dont trois femmes, trois automobilistes et véhicules de soutien et d'assistance, ainsi que deux praticiens de la santé, a poursuivi hier son parcours de 3 200 km en se rendant au chef-lieu de la wilaya déléguée de

Timimoun à partir de Béni-Abbes, soit une distancede 341 km pour poursuivre ses actions de sensibilisation sur les accidents de la circulation et la prévention du Covid-19», a fait savoir Mohamed Hamai, responsable de la communication de la même association.

F. F.

## Enfants trisomiques Bientôt un centre psychopédagogique à Ain Turk

LA DAÏRA de Ain Turk (ouest d'Oran) sera bientôt dotée d'un centre psychopédagogique pour la prise en charge d'enfants trisomiques et autistes, a-t-on appris samedi du président de l'Association des jeunes d'El Bahia, initiatrice de ce projet.

Cette structure, relevant de la Direction de l'action sociale gérée par l'association, s'ouvrira au mois de décembre ou début janvier prochains pour contribuer à améliorer la situation de ces enfants dans la daïra de Ain Turk qui compte une seule structure de prise en charge des trisomiques et autistes, a annoncé Mohamed Mekhanef.

Le centre comprend, dans un premier temps, quatre classes qui sont actuellement en phase d'équipement de divers moyens nécessaires pour accueillir les enfants lors de son ouverture. Cette structure peut accueillir une soixantaine d'élèves durant cette étape. Quatre autres salles seront aussi équipées dans une deuxième étape, permettant l'accueil de plus de 100 enfants, a-t-il fait savoir. Par ailleurs, l'Association des jeunes d'El Bahia organise le mois de la trisomie dans sa cinquième édition, au profit des enfants atteints de trisomie, qui s'étalera sur tout le mois de novembre avec un programme riche et varié. Cette association sillonne plusieurs centres et établissements spécialisés dans la prise en charge des enfants trisomiques pour les accompagner lors de sorties de divertissement, en plus d'organiser diverses activités à leur profit au sein des centres. R. S.

## Oran

### Atelier pour la formation des non-voyants dans le recyclage des déchets de bois

La Fédération d'Oran de l'Organisation nationale des aveugles algériens a créé dernièrement un atelier pour la formation des non-voyants dans le recyclage des déchets de bois pour la production de décors et d'articles de ménage, a-t-on appris du président de cette organisation, Lahouali Mohamed. Cette expérience a été lancée il y a deux mois au niveau du siège de l'Entreprise nationale de brosses (Enabros), sis au quartier «El-Menaouer», en partenariat avec un groupe de volontaires, a indiqué Lahouali Mohamed, signalant que cet atelier a permis de créer trois emplois et de former quatre stagiaires dans le domaine du recyclage du bois utilisé.

Les stagiaires ont réussi, en un laps de temps court, à fabriquer des articles de

ménage remarquables et de jolis décors qui ont été exposés au niveau du point de vente du siège de l'ex-Enabros pour être commercialisés à des prix très raisonnables, et dont les revenus seront utilisés pour l'achat de produits, notamment la peinture pour les articles en bois, a ajouté la même source. Cet atelier a également permis aux stagiaires de développer d'autres petits métiers, comme la peinture pour la rénovation de pièces en bois avec des méthodes simples et y apporter des modifications remarquables pour les transformer en décors de maison, comme des étagères, des vases et autres, a indiqué Noureddine Laïd, encadrant de l'atelier qui fait partie du groupe de volontaires. Le partenariat entre l'Organisation nationale des aveugles et un

groupe de volontaires a permis également de créer un second atelier spécialisé dans la couture d'articles de protection contre le coronavirus, notamment des masques de protection et des tenues au profit des différents secteurs comme les établissements hospitaliers, la Protection civile, a fait savoir M. Laïd. Cet atelier a été lancé en juillet dernier pour les non-voyants et leurs enfants qui ont réussi à poursuivre leurs études pour être formés dans des petits métiers afin de les aider dans leur vie quotidienne. Les stagiaires ont pu fabriquer des articles en cuir, comme des sacs à dos et des trousseaux pour écoliers et des trousseaux de bain, entre autres, qui sont commercialisés au niveau du point de vente en question, indique-t-on.

Farah T.

## Tipasa

### Distribution de 400 logements AADL et livraison «prochaine» de 5 000 logements sociaux

Près de 400 logements location-vente de l'Agence de l'amélioration et du développement du logement (AADL) ont été attribués dans la wilaya de Tipasa, dans l'attente de la livraison de 5 000 logements publics locatifs (LPL), avant la fin du premier trimestre de l'année prochaine, a annoncé la wali, Labiba Ouinaz. Lors de la remise des clés de 400 logements de type location-vente «AADL», dans le cadre de la célébration du 66<sup>e</sup> anniversaire du déclenchement de la guerre de Libération nationale, M<sup>me</sup> Ouinaz a souligné que ses services «accordent une attention particulière au dossier du logement», soulignant «les efforts engagés pour rattraper le retard dans la réalisation et procéder à

la distribution d'autres quotas de logements publics locatifs estimés à 5 000 unités», a-t-elle fait savoir. La cheffe de l'exécutif de wilaya a indiqué qu'il est attendu la distribution de ce programme de 5 000 unités LPL «au plus tard avant la fin du premier trimestre de l'année prochaine», signalant la «mobilisation de l'ensemble des directions concernées pour l'achèvement des travaux d'aménagement extérieur et intérieur, et le raccordement des cités aux différents réseaux, avec la programmation des opérations de leur distribution durant les fêtes nationales et religieuses», a-t-elle observé. Sur un autre plan, la wali de Tipasa a rassuré les souscripteurs du programme AADL de la wilaya, quant aux efforts

consentis par ses services, en coordination avec l'AADL, pour l'achèvement des travaux de réalisation du programme AADL2, englobant plus de 12 000 unités, qui seront distribuées progressivement, a-t-elle dit. Avec la remise des clés des 400 logements AADL ce samedi, le nombre d'unités AADL distribuées à Tipasa, au titre du programme de 2013, a été porté à 3 000 unités, dont 1 600 ont fait l'objet d'une distribution, par le ministre du Logement lors de sa dernière visite dans la wilaya.

Les chantiers AADL à Tipasa se répartissent sur 15 sites, dont le taux d'avancement varie entre 35 à 90 %, selon les responsables de l'AADL. M<sup>me</sup> Labiba Ouinaz a annon-

cé, à l'occasion, la disponibilité de ses services et de l'agence AADL, pour la «distribution de 1 000 autres unités AADL, durant les prochaines semaines à Bou Ismail et Tipasa».

Les festivités de 66<sup>e</sup> anniversaire du déclenchement de la guerre de Libération nationale à Tipasa ont également donné lieu à la distribution d'équipements sportifs pédagogiques au profit d'écoles primaires situées dans des zones d'ombre, dans l'objectif d'encourager la pratique sportive.

A cela s'ajoute la distinction des premiers lauréats de la wilaya dans les examens de fin de cycle des trois paliers d'enseignement et l'animation d'activités sportives et culturelles. Yacine N.

Dédiée à l'histoire de l'Algérie

# Lancement officiel de la chaîne de télévision «La Mémoire»

■ Une nouvelle chaîne de télévision sous le nom «La mémoire» vient d'être lancée officiellement par le Premier ministre, Abdelaziz Djerad. Cette nouvelle chaîne «sera un pilier essentiel dans la défense de la sécurité médiatique du pays dans sa dimension liée à la mémoire et à l'histoire nationales», a déclaré le Premier ministre dans son allocution d'ouverture.

Par Abla Selles

Une nouvelle chaîne de télévision dédiée à l'histoire de l'Algérie vient de voir le jour. Il s'agit de la chaîne de télévision «La mémoire» qui a été lancée samedi par le Premier ministre, Abdelaziz Djerad. Cette nouvelle chaîne «sera un pilier essentiel dans la défense de la sécurité médiatique du pays dans sa dimension liée à la mémoire et à l'histoire nationales», a déclaré le Premier ministre dans son allocution d'ouverture, précisant qu'elle «sera de ce fait un solide rempart contre les tentatives visant à l'occulter, voire à la falsifier et à déformer notre révolution, notre résistance populaire, le mouvement national et ses figures».

Créée en vertu d'une convention de coopération et de coordination entre le ministère des Moudjahidine et l'Etablissement public de télévision (Eptv), cette nouvelle chaîne de télévision vise, à travers ses programmes, à préserver la mémoire nationale et transmettre aux générations futures les hautes et nobles valeurs ayant marqué les différentes étapes de l'histoire de l'Algérie.

«Cette chaîne s'acquittera d'un rôle important dans la préservation et la transmission de la mémoire nationale aux générations, actuelle et futures, en vue d'immuniser la personnalité nationale et préserver, partant, la cohésion de notre société et nos valeurs. Elle sera un espace pour les historiens, les chercheurs, les universitaires et les témoins des événements pour présenter les faits historiques sous forme de contenus médiatiques de qualité. Aussi, s'érigera-t-elle en tribune s'adressant aux membres de la société et à l'ensemble des citoyens, parmi les élèves, les étudiants, et les passionnés par l'histoire», a ajouté le même responsable.

Le lancement de cet espace médiatique, qui coïncide avec le 66<sup>e</sup> anniversaire du déclenchement de la Révolution du

1<sup>er</sup> Novembre, se veut «une consécration du droit à un média objectif, équilibré, ciblé et moderne qui puisse fournir un service de qualité, un service professionnel pour nos concitoyens», a ajouté M. Djerad.

Par ailleurs, le Premier ministre a indiqué que compte tenu des défis auxquels fait face l'espace médiatique national, dont l'expansion de son activité et ses domaines, «nous sommes appelés aujourd'hui à



évaluer le secteur des médias dans notre pays, réexaminer son arsenal juridique et opérer une réforme de son service public conformément aux mutations sociopolitiques nationales et aux normes relatives à l'action médiatique internationale». A. S.

## Festival international de Cannes du film panafricain «Matarès» de Rachid Benhadj primé

Les cinéastes algériens continuent de représenter le pays à l'étranger avec des productions filmiques de qualité. En effet, le cinéaste algérien a eu sa part de prix lors de la 17<sup>e</sup> édition du Festival international de Cannes. Cette distinction n'est pas la première lors de ce festival international. Il s'agit du long métrage de fiction «Matarès», du cinéaste Rachid Benhadj, qui a décroché le prix du Meilleur long métrage de fiction à la 17<sup>e</sup> édition du

Festival international de Cannes (France) du film panafricain, indique le site électronique du festival. Le film a reçu également le prix de la Meilleure actrice attribuée à l'actrice principale du film «Dorian Yohoo» dans le rôle de «Mona».

Réalisé en 2019, ce film d'une heure et demie traite des questions de l'immigration clandestine en mer à travers l'histoire de la fille ivoirienne «Mona», âgée de 8 ans, qui habite la ville côtière de Tipasa où elle tra-

vaille comme vendeuse de fleurs pour gagner de l'argent afin de payer les passeurs en vue de traverser la mer.

Né en 1949 à Alger, le réalisateur Benhadj a obtenu son diplôme de réalisateur d'un institut français. Il est réputé avoir traité des sujets d'actualité. Le public l'a connu à travers plusieurs longs métrages de fiction dont «La rose des sables» (1989), «Touchia» (1993), «L'Albero dei destini sospesi» (1997) et «Partums d'Alger»

(2012).

Cette édition a vu également l'organisation de plusieurs conférences sur le financement et l'investissement dans le domaine cinématographique, de rencontres avec des réalisateurs, de cafés littéraires, d'ateliers et de distinctions.

Créé en 2006, le Festival international de Cannes du film panafricain vise à développer et à promouvoir le cinéma africain, expliquent les organisateurs.

F. H.

## Cinéma

### Clooney ne veut plus jamais jouer Batman

En 1997, George Clooney enfilait le costume de Batman dans «Batman et Robin». Le film avait connu, à cette époque, un véritable échec au box-office, qui allait placer la licence en sommeil pendant les huit années suivantes.

Ving-trois ans plus tard, dans une interview pour Première, l'acteur américain est revenu sur ce raté dans sa carrière cinématographique, non sans une pointe d'humour, comme l'a repéré Bfmvt.com. «Franchement, je ne crois pas que quiconque ait

envie de voir ça... Pas moi en tout cas ! J'ai réussi à mener une carrière décente sans avoir à renfiler ce stupide costume à tétons, donc je vais nous épargner ça», s'amuse George Clooney. À défaut de jouer le rôle de Batman, George Clooney inter-

prêtera celui d'un scientifique perdu au fin fond de l'Arctique dans «Minuit dans l'univers», son prochain film qui sortira directement sur Netflix le 23 décembre. L'acteur en est lui-même le réalisateur.

R. C.

## France/Colère du monde de la culture

### Les dessins de Joann Sfar résument la situation

L'auteur des BD «Petit vampire» ou «Le chat du rabbin» a posté plusieurs dessins sur son compte Instagram en réaction à l'annonce du reconfinement en France. Suite à l'annonce d'un reconfinement par le Président français, plusieurs représentants du monde de la culture, et plus précisément de la littérature, témoignent de leur mécontentement. Tout comme Joann Sfar, dessinateur français de renommée, ils craignent une nouvelle mise en danger de leur secteur. Ce dernier a posté plusieurs de ses dessins sur Instagram montrant son indignation quant à la fermeture des librairies.

Le secteur du livre est remonté d'avance. Ce dernier a des raisons de penser que les

librairies seront contraintes de rester fermées. Joann Sfar soutient l'idée selon laquelle les librairies devraient être considérées comme des commerces essentiels. Comme l'expliquent dans un communiqué le Syndicat national de l'édition, le Conseil permanent des écrivains et le Syndicat national de la librairie française, «la lecture de livres est une activité essentielle à nos vies citoyennes et individuelles». Il ne faut pas que l'isolement social devienne un isolement culturel par la même occasion.

Le dessinateur critique le gouvernement qui ne considère pas les librairies comme un commerce indispensable. Selon lui, ce n'est pas cohérent de pouvoir aller travailler et par conséquent de prendre les transports en

commun sans avoir le droit d'aller acheter un livre à la librairie.

Joann Sfar en profite pour rappeler que les librairies, si elles ne sont pas considérées comme produits de première nécessité, laissent le champ libre au géant Amazon, ce qui peut avoir de lourdes conséquences pour l'économie nationale (entre autres).

Dans un autre de ses dessins, on aperçoit un personnage dire «Nous devons lutter contre le séparatisme culturel, il en va de la survie de notre société» et un second lui répondant «Fermons les librairies». L'illustrateur reprend les paroles du discours du Président sur la lutte contre le séparatisme culturel.

F. S.

## Agend'Art

Galerie d'art

Mohamed-Racim d'Alger

Jusqu'au 7 novembre :

Exposition de l'artiste peintre Narimane Sadat Cherfaoui intitulée «La symphonie des couleurs».



Espagne/Covid-19

# Des dizaines d'interpellations lors de manifestations contre les mesures sanitaires

■ La police espagnole a interpellé des dizaines de personnes au cours d'affrontements dans plusieurs villes, lors de manifestations de contestation des restrictions imposées pour lutter contre le coronavirus (Covid-19), rapportent les médias.

Par Mourad M.

Dans certaines villes, les manifestations ont été suivies d'actes de vandalisme et de pillages dans la nuit de samedi à dimanche. Les troubles les plus importants se sont produits à Madrid, où de nombreux manifestants scandant «Liberté!» ont mis le feu à des bennes à ordures et érigé des barricades de fortune sur la Gran Vía, la principale artère du centre de la capitale, selon des images sur les réseaux sociaux.

Ils ont lancé des pierres et des fusées éclairantes sur la police, intervenue pour les disperser. Douze personnes ont été légèrement blessées dans les affrontements, dont trois policiers, selon les services d'urgence.

La police a indiqué avoir interpellé 32 personnes. Les manifestants dénonçaient le couvre-feu nocturne imposé la semaine dernière et le bouclage décrété par la quasi-totalité des régions espagnoles afin de limiter les déplacements avant le week-end de la Toussaint, dans l'espoir d'éviter un nouveau confinement.

A Logrono, la capitale de la région vinicole de La Rioja, dans le nord, un petit groupe de protestataires a mis le feu à des



bennes à ordures et brisé les devantures de boutiques, à la suite d'une manifestation pacifique contre la fermeture des bars et des restaurants.

Des jeunes encagoulés sont sortis d'un magasin d'habillement les bras chargés de marchandises alors que l'alarme retentissait, selon des images

rapportées par des médias locaux.

«Nous travaillons pour gagner notre vie et en cinq minutes, ils détruisent notre existence», s'est plaint sur une chaîne locale le propriétaire du magasin, Cristina Perez.

Six personnes ont été interpellées à Logrono, selon une porte-parole de la police. Dix autres ont été interpellées à Bilbao et Santander (nord). A Malaga (sud), un petit groupe

de manifestants a également renversé des bennes à ordures et lancé des bouteilles en direction de la police.

Le Premier ministre espagnol, Pedro Sanchez, a condamné ces troubles dans un tweet, affirmant que «le comportement violent et irrationnel de groupes minoritaires est intolérable». «C'est uniquement à travers la responsabilité, l'unité et le sacrifice que nous pourrons vaincre la pandémie qui dévaste tous les pays», a-

t-il ajouté.

Au moins 20 policiers avaient déjà été blessés dans la nuit de vendredi à samedi à Barcelone, dans des affrontements avec des manifestants, dont 12 ont été interpellés.

L'Espagne, l'un des pays les plus touchés par l'épidémie de Covid-19 en Europe, a dénombré jusqu'ici plus de 35 000 décès et 1,1 million de cas de contamination au coronavirus.

M. M.



## Commentaire

Fermeté

Par Fouzia Mahmoudi

Au cours des derniers mois, quatre attentats ont été commis en France par des étrangers, migrants légaux ou illégaux. De quoi convaincre les gouvernements européens ayant adopté des politiques très strictes sur l'immigration à maintenir le cap malgré les «menaces» de l'UE. En effet, la Commission européenne a annoncé ce vendredi avoir ouvert une procédure d'infraction contre la Hongrie pour «application incorrecte de la législation de l'UE en matière d'asile». Bruxelles a estimé que de nouvelles procédures d'asile adoptées en Hongrie en réaction à la pandémie de coronavirus «sont contraires au droit de l'Union». Selon ces nouvelles procédures introduites en mai, «avant de pouvoir demander une protection internationale en Hongrie, les ressortissants de pays tiers doivent d'abord faire une déclaration d'intention dans laquelle ils affirment leur volonté de demander l'asile auprès d'une ambassade hongroise en dehors de l'UE et de se voir délivrer un permis d'entrée spécial à cet effet», a expliqué la Commission dans un communiqué. L'exécutif européen «considère que cette disposition constitue une restriction illégale à l'accès à la procédure d'asile», notamment car «elle empêche les personnes se trouvant sur le territoire hongrois, y compris à la frontière, d'y demander une protection internationale». Bruxelles a pour l'instant envoyé une lettre de mise en demeure à la Hongrie. Budapest dispose de deux mois pour répondre aux arguments soulevés par la Commission. À défaut, celle-ci pourra lui adresser un avis motivé, c'est-à-dire une demande formelle de se conformer au droit de l'Union. Si la réponse reste insatisfaisante, Bruxelles pourrait ultérieurement décider de saisir la Cour de justice de l'Union européenne. Mais ces menaces vont comme toujours se cogner au mur de la détermination hongroise qui croit en sa politique et qui a réélu massivement son Premier ministre, Viktor Orbán. Et aujourd'hui avec le contexte français, les autorités hongroises ont d'autant plus de raisons de maintenir leurs positions de fermeté face aux politiques européennes qui dans ce contexte inflammable passent probablement au second plan du point de vue des Hongrois, gouvernement comme population.

F. M.

## Québec

### Deux morts et cinq blessés dans une attaque à l'arme blanche, un suspect arrêté

Deux personnes ont été tuées et cinq autres blessées dans la nuit de samedi à hier dans le centre historique de Québec (est du Canada) par un jeune homme en tenue médiévale et armé d'une épée, qui a été rapidement interpellé.

Les agressions se sont déroulées samedi en fin de soirée d'Halloween dans le Vieux Québec, notamment dans le quartier du célèbre Château Frontenac, haut-lieu touristique de la capitale de la province francophone canadienne, et dans le secteur du Parlement québécois, selon la police.

Le suspect, «un homme âgé dans la mi-vingtaine», armé d'une épée et habillé en tenue «médiévale», a agressé plusieurs personnes pour une raison encore indéterminée.

Selon trois témoins cités par le journal québécois «Le Soleil», l'assaillant aurait «égorgé» sa première victime près du Château Frontenac et il y avait «beaucoup de sang».

L'homme aurait ensuite poursuivi sa route sur la rue des Remparts, où la deuxième per-

sonne a été tuée, avant de se rendre vers le Vieux-Port, faisant d'autres blessés, selon le journal.

A l'issue d'une chasse à l'homme dans les rues de la vieille-ville, l'homme a été arrêté dans la nuit de samedi à hier, a indiqué Etienne Doyon, porte-parole du Service de police de la Ville de Québec (SPVQ) lors d'un point de presse.

La police a reçu un appel de signalement samedi soir vers 22h30 faisant état de «multiples agressions armées» se produisant «dans le secteur du Vieux-Québec», a précisé M. Doyon. La SPVQ a alors «déployé plusieurs policiers sur le terrain» y compris des patrouilleurs et des maître-chiens à la recherche de l'assaillant.

Le suspect a finalement été «arrêté peu avant 1h ce matin, près de l'Espace 400», près du Vieux-Port de Québec», a-t-il dit. L'homme a été «contrôlé» et «transporté vers un centre hospitalier pour être évalué», a-t-il ajouté.

L'homme a été formellement identifié mais la police n'a pas communiqué son identité.

«C'est un homme qui était habillé en (tenue) médiévale. C'est un homme qui portait une épée avec lui. C'est des blessures qui ont été faites à l'arme blanche. C'est tout ce qu'on peut dire pour l'instant», a expliqué M. Doyon.

Lors de son interpellation dans le vieux port, l'homme, né en 1996 selon «Le Soleil», était couché au sol, pieds nus et en hypothermie. Il s'est rendu aux policiers sans offrir de résistance, selon le journal, qui précise que le suspect aurait planifié son geste depuis un an et demi.

La police n'a pas donné de détail sur l'identité, ni l'âge, des victimes, précisant seulement que la nature des blessures est «variable».

La police a ouvert une enquête et a demandé aux habitants de «rester à l'intérieur» pour la nuit, alors que plusieurs quartiers étaient bouclés par un imposant dispositif policier.

En raison de la pandémie de coronavirus, les rues du Vieux-Québec étaient très peu fréquentées au moment du drame, a témoigné Jordan Proust, journaliste pigiste.





Lazio Rome

## Farès reprend les entraînements

L'INTERNATIONAL algérien Mohamed Farès a repris les entraînements samedi avec son club la Lazio, après avoir été testé négatif au coronavirus en compagnie de plusieurs autres joueurs, ont rapporté des médias italiens.

La Lazio Rome, qui avait déjà disputé mercredi son match de Ligue des champions à Bruges avec un effectif décimé, a annoncé plus tôt la mise en quarantaine de son équipe après des tests positifs au Covid-19 vendredi. Le club n'a pas précisé le nombre ni l'identité des joueurs testés positifs, mais c'est la première fois qu'il confirme explicitement des cas de Covid-19 dans son effectif après avoir évoqué dans la semaine des tests «douteux».

Vendredi, plusieurs joueurs avaient manqué à l'appel aux entraînements, dont Mohamed Farès, et certains médias ont avancé une positivité au coronavirus. Mais les tests effectués samedi ont permis à l'entraîneur Simone Inzaghi de récupérer huit joueurs à la veille du match contre le Torino, dont Farès et le buteur Ciro Immobile qui se sont entraînés normalement avec le groupe.

Le latéral gauche algérien a même été testé dans l'équipe-type qui devait affronter le «Torino» hier en déplacement pour le compte de la 6<sup>e</sup> journée de Serie A.

Kickboxing /France - Poids coq

## Mahmoudi-Fiorenti, le 12 décembre à Marseille

LE KICKBOXER algérien, Elais Mahmoudi, défiera le 12 décembre prochain à Marseille l'actuel champion de l'AFC, Djany Fiorenti, avec l'objectif de lui ravir la ceinture des bantam-weight (Poids coq), ont annoncé samedi les organisateurs. «Ce sera un combat d'anthologie, pour la suprématie des 60 kg en France», ont entre autres commenté les organisateurs à propos de cette chaude empoignade, prévue à l'Arena Fight Championship de Marseille. Bien que challenger, Mahmoudi, qui fêtera ses 23 ans le 14 janvier prochain, a été encensé par les organisateurs de ce combat, l'ayant qualifié de «jeune prodige», connu pour ses performances à l'international, mais aussi pour «son style de combat agressif». Ce qui, selon eux, promet un beau combat contre l'actuel champion, Djany Fiorenti. Au mois de mai dernier, juste avant que la pandémie de nouveau coronavirus ne provoque le report ou l'annulation de plusieurs compétitions internationales, Mahmoudi avait réussi à se hisser à la 4<sup>e</sup> place en muay thai et à la 5<sup>e</sup> place en kickboxing, suivant le classement de Onechampionship, la prestigieuse Ligue asiatique, spécialisée dans la promotion et l'organisation de combats d'arts martiaux. En muay thai, l'Algérien a été devancé dans sa catégorie des poids par deux Thaïlandais et un Britannique, à savoir : Panpayak Jitmuangnon (1<sup>er</sup>), Superlek Kiatmoo (2<sup>e</sup>) et Jonathan Haggerty (3<sup>e</sup>). Le championnat international de muay thai est actuellement suspendu, comme bon nombre de disciplines sportives en raison de la pandémie de nouveau coronavirus, mais

les points cumulés par Mahmoudi juste avant cet arrêt lui ont permis de réussir cette belle ascension. Le jeune Algérien, surnommé «Le Sniper» à cause de l'incroyable précision de ses coups, avait surtout fait sensation en décembre 2019 en battant aux points l'ancien triple champion du monde des poids mouches, le Thaïlandais Lerdsila Phuket. Même en kick-boxing, Mahmoudi a réussi une belle remontée au classement de la Onechampionship, puisqu'il figure à la 5<sup>e</sup> place, derrière trois Thaïlandais et un Brésilien. Il s'agit de l'actuel champion et détenteur de la ceinture Onechampionship des poids mouches, le Thaïlandais Rotttang Jitmuangnon, de son compatriote Superlek Kiatmoo (2<sup>e</sup>) et du Brésilien Walter Concalves qui complète le podium, alors que juste devant Mahmoudi, c'est un autre Thaïlandais, Panpayak Jitmuangnon, qui occupe la 4<sup>e</sup> place.

Equipe nationale

# Bensebaïni et Bennacer rassurent Belmadi

■ Le latéral gauche de la sélection nationale et du Borussia Mönchengladbach multiplie, ces derniers jours, les sorties honorables avec son club employeur.

Par Mahfoud M.

Ainsi, après un match de premier ordre face au Real Madrid en Ligue des champions d'Europe, l'enfant de Cirta s'est encore illustré en championnat d'Allemagne, cette fois-ci face à l'autre formation engagée en C1, Leipzig. Bensebaïni a rassuré donc le sélectionneur national, à quelques jours du premier match officiel depuis le début de cette crise sanitaire, face au Zimbabwe pour le compte des éliminatoires de la CAN 2022. L'ancien du Paradou a débuté la rencontre en tant que latéral gauche, le poste qu'il occupe depuis plusieurs saisons et a été bon en multipliant les actions offensives mais tout en restant concentré derrière.

À l'entame de la deuxième période, Marco Rose a fait sortir un défenseur pour mettre à sa place Bensebaïni, l'ancien de Paradou a retrouvé son poste de formation qu'il n'a pas occupé depuis plusieurs mois.

L'international algérien a joué la deuxième période en défense centrale et a montré une grande solidité défensive en imposant son jeu et sa puissance devant les attaquants de Leipzig qui n'ont pas réussi à le passer tout au long de la rencontre. De son côté, le milieu de terrain du Milan AC, Ismaïl Bennacer a, lui aussi, été brillant avec sa formation.

Bennacer a été à la hauteur



Bensebaïni est devenu une pièce-maîtresse dans le dispositif de Mönchengladbach

comme à son habitude en récupérant plusieurs ballons mais aussi en étant derrière la construction du jeu. Une prestation récompensée par une passe décisive délivrée, la première de sa carrière, dans une compétition européenne.

À la 66<sup>e</sup> minute, Bennacer a lancé le latéral gauche Dalot d'une superbe passe longue digne d'un certain Xabi Alonso pour permettre à son coéquipier

de se trouver seul face au gardien et inscrire le troisième but du club lombard. L'Algérie a été couvert de louanges par des anciens du Milan, dont le légendaire milieu Franco Baresi, qui pense qu'il est le meilleur Rossoneri du moment. Tout cela augure de bon pour les Verts qui seront en appel face aux «Braves guerriers» du Zimbabwe.

M. M.

USM Bel-Abbès

## Morsli : «Jouer les premiers rôles»

L'USM Bel-Abbès ambitionne de jouer «les premiers rôles» lors de la prochaine édition du championnat de Ligue 1 de football, a indiqué, samedi, le directeur général de ce club de l'ouest du pays. Dans une déclaration vidéo sur la page Facebook de cette formation, Abbes Morsli a estimé que son équipe devrait revoir à la hausse ses ambitions après avoir réalisé un bon recrutement au cours du mercato, clôturé mardi dernier. «Nous n'avons pas le droit de décevoir nos fans la saison prochaine, surtout après

avoir réalisé un recrutement de choix, que tout le monde dans l'entourage du club a jugé meilleur que celui des dernières saisons», s'est réjoui le DG de l'USMBA. En tout et pour tout, la direction de la formation de la «Mekerra» a engagé 14 joueurs : Itim, Khadir, Belmokhtar, Kheiraoui, Smahi, Haroun, Belgherbi, Maachou, Ounas, El Ouertani, Tiboutine, Saïlaâ, Mouaki et Kedacha. L'équipe a vu également l'arrivée d'un nouvel entraîneur, en la personne de Lyamine Bougherara, qui a dirigé la saison passée la JS Saoura et

l'AS Aïn M'ilia, toutes deux pensionnaires de l'élite algérienne. «Si nous avons réussi notre recrutement, c'est grâce à l'entraîneur Bougherara et au manager général, Bengorine. Ils ont décelé les lacunes qui subsistaient au sein de l'effectif de la saison passée et fait en sorte de recruter des joueurs capables de pallier ces insuffisances», a expliqué le même responsable. Ce dernier devra néanmoins s'acquitter d'importantes dettes de son club auprès d'anciens joueurs pour qualifier ses nouvelles recrues, l'USMBA étant

toujours interdite de recrutement par la Chambre nationale de résolution des litiges (CNRL). Evoquant le volet financier, Abbes Morsli, dont le club vient de conclure un «précieux contrat» de sponsoring avec l'entreprise Naftal d'une durée de trois ans et d'une valeur de 150 millions de dinars annuellement, souhaite bénéficier d'autres contrats du genre. «Cela passe par un parcours de premier ordre la saison prochaine. Si on parvient à réaliser de très bons résultats, on sera en mesure d'attirer les sponsors. L'USMBA a tout pour véhiculer l'image de marque de n'importe quel opérateur économique», a-t-il encore estimé. Les «Vert et Rouge», qui ont terminé à la huitième place la précédente édition du championnat, interrompue à la 22<sup>e</sup> journée à cause du Covid-19, débiteront le prochain exercice, dont le coup d'envoi est prévu pour le 28 novembre, par la réception du vice-champion sortant, le MC Alger.

Championnat du Maroc

## Abderrahmane Meziane en route vers le Chabab Mohammedia

Abderrahmane Meziane, l'ex-attaquant de l'USM Alger qui évolue actuellement à l'ES Tunis, serait sur le point de rejoindre le nouveau promu en première division marocaine de football, le Chabab Mohammedia, ont rapporté plusieurs médias locaux.

«Le Chabab Mohammedia est en pleines négociations pour recruter le joueur algérien Abderrahmane Meziane. Les discussions sont à un stade avancé et devraient se conclure prochainement», selon la même source. Outre Meziane, «l'équipe de Mohammedia, qui possède une

bonne assise financière, est en passe de conclure d'autres gros contrats, pour son retour en première division», ont encore annoncé ces mêmes médias. Meziane n'a pas réussi à s'imposer à l'ES Tunis, puisqu'il n'a participé qu'à 14 matchs, toutes compétitions confondues, la sai-

son dernière, pour un seul but marqué et une passe décisive. L'ex-aillier droit de l'USM Alger, passé également par Al Ain (Emirats arabes unis) avant de rejoindre la Ligue 1 tunisienne, espère donc se relancer au Maroc, en s'engageant avec le Chabab Mohammedia.

# LE JOUR

D'ALGERIE

Votre quotidien national

<http://www.lejourdalgerie.com>

66<sup>e</sup> anniversaire de la Révolution

## Un riche programme d'activités à travers l'ensemble des unités de l'ANP

LE MINISTÈRE de la Défense nationale a élaboré un riche programme d'activités à travers l'ensemble des unités de l'Armée nationale populaire, dans le cadre de la commémoration du 66<sup>e</sup> anniversaire du déclenchement de la glorieuse Révolution du 1<sup>er</sup> Novembre 1954, indique hier un communiqué du MDN. Ce programme comprend «diverses expositions photographiques, des projections de films historiques, des colloques, des conférences, des compétitions culturelles et sportives, ainsi que la baptisation de quelques structures de l'ANP des noms de nos vaillants chouhada», note la même source. Dans ce sillage, des rassemblements des personnels des structures de l'ANP ont été organisés la veille du 1<sup>er</sup> Novembre, où l'emblème national a été hissé, accompagné de l'hymne national Kassaman, avec l'observation d'une minute de silence pour lire, ensuite, le message du général de corps d'Armée, chef

d'état-major de l'Armée nationale populaire, à travers lequel il a rappelé l'obligation de sauvegarde de l'héritage des chouhada par fidélité à leurs sacrifices et des valeurs de l'éternelle Révolution de novembre. «Vous, les générations de l'indépendance, déployées à travers tous les recoins, dans les plaines, les montagnes et les oueds, et le long des étendues frontalières nationales, vous avez démontré votre pleine conscience du devoir inhérent à la sauvegarde de l'intégrité de chaque parcelle de notre chère Algérie et démontrer de votre souci à vous acquitter de vos nobles et honorables missions», a-t-il indiqué. En ce jour, les personnels de l'ANP et du MDN «participent, aux côtés de leurs frères citoyens à travers les différents bureaux de vote, au référendum sur la Constitution, qui représentera un nouveau départ pour un avenir serein de l'Algérie», ajoute le communiqué.

K. L.

Foot

## Delort se défend et répond aux critiques

L'ATTAQUANT international algérien de Montpellier HSC (Ligue 1 française de football), Andy Delort, a tenu à répondre aux critiques essuyées suite à ses dernières prestations. «J'ai tout de même été décisif dès que je suis revenu.

On m'a jugé sur les deux ultimes matches. Avant Monaco, je me suis fait un peu mal à l'entraînement, d'où ma sortie à la mi-temps. Ensuite, certains ont estimé que je n'avais pas été bon face à Reims.

Si on connaît un peu le foot, comment peut-on juger un attaquant de pointe dans une équipe réduite à neuf ?», a-t-il indiqué, cité hier par le site Goal.

Auteur de 3 buts et 2 passes décisives cette saison, Andy Delort (29 ans) n'est pas pour autant épargné par les critiques. «J'ai lu aussi que je n'étais pas en forme sur le plan physique ou que j'avais grossi.

Si tu veux, j'enlève le tee-shirt et je vais te montrer», a asséné en conférence de presse tenue samedi, à la veille du match en déplacement hier face à l'AS Saint-Etienne, dans le cadre de la 9<sup>e</sup> journée.

Delort compte d'ailleurs se servir des critiques pour revenir dans une forme optimale, lui qui avait terminé meilleur buteur de la formation de l'Hérault la saison dernière, suspendue avant terme en raison de la pandémie de coronavirus (Covid-19), avec 9 buts au compteur. «Je ferai fermer les bouches à certaines personnes comme je l'ai toujours fait. Cela mettrait un coup de bâton derrière la nuque à certains, pour ma part, je sais répondre et me battre. Cela me donne encore plus la rage», a conclu le champion d'Afrique avec l'équipe nationale, tout en étant remonté contre les critiques reçues.

R. S.

M'sila

## 15 000 livres au profit de bibliothèques municipales

UN LOT de 15 000 livres a été distribué hier à des annexes de bibliothèques municipales de la wilaya de M'sila, à l'occasion de la célébration du 66<sup>e</sup> anniversaire du déclenchement de la Révolution du 1<sup>er</sup> novembre 1954, a indiqué le directeur de la bibliothèque centrale de la wilaya.

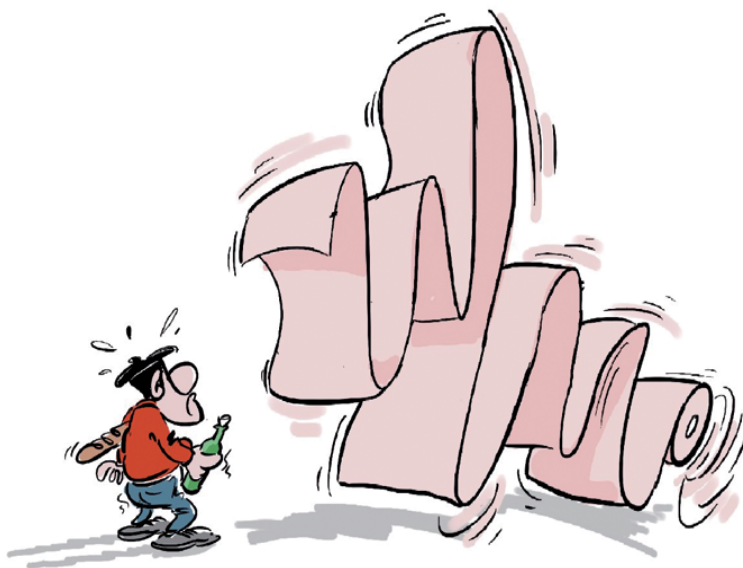
Près de 50 bibliothèques municipales relevant de la biblio-

thèque centrale de M'sila profitent de l'opération, a précisé M. El Hadj Tyaiba.

L'initiative vise à encourager la lecture, notamment en milieu rural, renforcer le lien entre la bibliothèque et le lecteur et animer la scène culturelle dans les communes de la wilaya, a expliqué le responsable.

L'opération a touché notamment des bibliothèques opéra-

## Coronavirus: L'Europe frappée par une deuxième vague



Loumis

Djalou@hotmail.com

Medias/Parution

## Le quotidien «Echaab» lance une revue économique mensuelle

■ La scène médiatique s'est enrichie dernièrement par une nouvelle revue spécialisée intitulée «Echaab économie», publiée par le quotidien «Echaab».

Par Meriem B.

Le premier numéro de cette revue inclut plusieurs thèmes et entretiens avec des ministres et des responsables d'entreprises industrielles et financières, outre des contributions et des études relatives à la réalité économique nationale et internationale. Le responsable d'édition, Mustapha Hmisi, a indiqué dans son éditorial, que l'initiative d'«Echaab» en lançant cette revue arabophone économique mensuelle vise à «assurer un espace médiatique spécialisé pour le débat des questions économiques actuelles dominantes à travers le monde», ajoutant que «la maîtrise de l'économie sous toutes ses dimensions constitue une question vitale voire stratégique qui fait la force des nations et pays». Dans ce

sens, «Echaab» tend à travers cette nouvelle publication à contribuer à assurer des espaces médiatiques qui répondent à la demande médiatique diversifiée, notamment dans le domaine économique, précise le même responsable. Parmi les thèmes évoqués dans le premier numéro, «les chantiers de l'Algérie nouvelle» lancés par le président de la République, Abdelmadjid Tebboune, pour promouvoir l'économie nationale. Pour l'auteur de cet article, la bataille du changement a été engagée au niveau des différents secteurs phares depuis le début de l'année en cours afin de concrétiser le programme et les projets de développement dans le cadre d'une approche flexible qui tienne compte des changements de la situation économique et de la crise sanitaire induite par la pandémie Covid-19. Le même numéro a dédié un long entretien avec le ministre de l'Industrie, Ferhat Aït Ali Braham, qui a dévoilé les repères d'investissement dans son secteur ainsi que la stratégie adoptée par le ministère en vue d'encourager les projets de transformation des matières brutes à même de réaliser une valeur ajoutée au profit de l'économie nationale. La revue inclut également une rencontre avec le président-directeur général (P-DG) du groupe «Imetal», Tarek Bouslama, qui a évoqué le

plan du complexe sidérurgique d'El Hadjar, en vue de sa relance sur des bases solides devant contribuer au développement économique du pays. Le dossier de la santé et la pandémie de Covid-19 ont été également abordés par la revue qui a consacré plusieurs pages à une interview exclusive avec le ministre de la Santé, Abderrahmane Benbouzid et la présidente-directrice générale (P-DG) du groupe Saidal, M<sup>me</sup> Akacem Fatoum. Le magazine a consacré également des pages au thème «endiguer le fléau de la corruption... une mission en cours», où l'auteur de l'article a mis en exergue les efforts consentis par l'Etat afin de lutter contre la corruption qui a gangrené le pays ces deux dernières décennies, outre les moyens mis en place en vue de mener à bien cet objectif pour répondre aux revendications du peuple. Ce numéro comporte, en outre, des articles et des contributions de professeurs et de spécialistes qui ont traité les défis économiques de l'Algérie pour faire face aux retombées de la pandémie de Covid-19, ainsi que la réalité et les perspectives des start-up et l'investissement dans le capital humain, outre l'orientation vers l'économie du savoir et du numérique et le dossier sur la finance islamique.

M. B.